



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

*Styl a elegance v láhvi, to jsou proslulá česká a italská vína.*

*Pojďte se i Vy ponořit do tajů našich vín a vychutnejte si je  
plnými doušky.*

*Náš špičkový sommelier pan Jiří Markuzzi s oblibou říká:*

***"Z lásky k vínu, z radosti ze života..."***

*Stil und Eleganz in einer Flasche, dass sind die berühmten  
tschechischen und italienischen Weine.*

*Lassen auch Sie sich von den Geheimnissen unserer Weine umgarnen  
und genießen Sie sie in vollen Zügen.*

*Unser hervorragender Sommelier, Herr Jiří Markuzzi, meint gern:*

***"Aus Liebe zum Wein, aus Freude am Leben..."***

*Style and elegance in a bottle, such are the famous Czech and Italian wines.*

*Come and discover the secrets of our wines yourself and savour each  
and every sip of them.*

*As our sommelier, Mr Jiří Markuzzi, likes to say:*

***"With a love for wine, with a love for life..."***



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ŠUMIVÁ VÍNA / SCHAUMWEINE / SPARKLING WINES

### *Itálie / Italien / Italy*

<b><i>Prosecco Asolo Superiore Extra Brut DOCG</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>149,00 Kč</i></b>	<b><i>6,00 €</i></b>
<i>Bele Casel - Asolo</i>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>699,00 Kč</i></b>	<b><i>28,30 €</i></b>

*Osobité, velice jemné, delikátní, v chuti slané minerální Prosecco, které nadchne milovníky suchých a artisanálních vín Itálie.*

*Origineller, äußerst zarter und delikater, im Geschmack salzig-mineralischer Prosecco, der namentlich Liebhaber trockener, italienischer Weine ‚Méthode artisanale‘ begeistert.*

*A distinctive, very mild and delicate Prosecco with a salty mineral taste that will enthrall all lovers of dry artisan Italian wines.*

## ŠUMIVÁ VÍNA / SCHAUMWEINE / SPARKLING WINES

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b><i>Bohemia Sekt Brut</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>109,00 Kč</i></b>	<b><i>4,40 €</i></b>
<i>Mikulov</i>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>449,00 Kč</i></b>	<b><i>18,20 €</i></b>

*Ušlechtilé šumivé víno má jemnou a svěží vůni, harmonickou chuť s příjemně vystupujícími kyselinkami a jemné dlouhotrvající perlení.*

*Dieser edle Schaumwein hat ein zartes, frisches Bouquet, einen harmonischen Geschmack mit angenehm spürbaren Säuren und langanhaltendem Perlen.*

*This noble sparkling wine has a mild and fresh aroma, a balanced taste with a pleasant apparent acidity and mild, long-lasting effervescence.*



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ***BÍLÁ VÍNA / WEISSWEINE / WHITE WINES***

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b><i>Ryzlink Vlašský, jakostní, Pálava</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>109,00 Kč</i></b>	<b><i>4,40 €</i></b>
<i>Mikrosvín</i>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>449,00 Kč</i></b>	<b><i>18,20 €</i></b>

*Suché bílé víno, šťavnaté s jemnou mineralitou a krásnou svěžestí.*

*Weißwein, trocken, saftig mit zarter Mineralität und herrlicher Frische.*

*A dry white wine, juicy with a mild mineral base and a gorgeous refreshing taste.*

<b><i>Sauvignon, U Božích muk, pozdní sběr</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>529,00 Kč</i></b>	<b><i>21,40 €</i></b>
<i>Reisten</i>			

*Výrazná rostlinná vůně buxusu a květu kosatce. V chuti nalezneme zelenou papriku a černý rybíz s tónem banánu.*

*Markanter Gemüseduft von Buchsbaum und Irisblüte. Im Geschmack finden wir grüne Paprika und schwarze Johannisbeeren mit einem Bananenton.*

*Distinctive vegetable scent of boxwood and iris flower. In the taste we find green pepper and black currant with a banana tone.*

<b><i>Chardonnay – Pinot, Bavory Perná, Gala</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>599,00 Kč</i></b>	<b><i>24,30 €</i></b>
<i>Gala</i>			

*Plná a ovocná chuť s výraznou mineralitou a svěží kyselinou, s lehkými tóny vanilky, másla a oříšků. Sytější žlutá barva se zelenkavými odlesky.*

*Voller und fruchtiger Geschmack mit starker Mineralität und frischer Säure, mit leichten Tönen von Vanille, Butter und Nüssen. Eine kräftigere gelbe Farbe mit grünlichen Reflexen.*

*Full and fruity taste with strong minerality and fresh acidity, with light tones of vanilla, butter and nuts. A richer yellow color with greenish reflections.*



SPA HOTEL SILVA

\*\*\*\*

## ***BÍLÁ VÍNA / WEISSWEINE / WHITE WINES***

### ***Itálie / Italien / Italy***

<b><i>Pinot Grigio IGT Pavia, Fradei</i></b>	<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>109,00 Kč</i></b>	<b><i>4,40 €</i></b>
<i>Guido Mazzarello - Pavia</i>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>449,00 Kč</i></b>	<b><i>18,20 €</i></b>

*Brilantní, jiskrná barva s tóny bílého zlata. Chut' suchá, kulatá, svěží a příjemně ovocná.*

*Brillante, funkelnde Farbe mit Weißgoldtönen. Der Geschmack ist trocken, rund, frisch und angenehm fruchtig.*

*Brilliant, sparkling color with tones of white gold. The taste is dry, round, fresh and pleasantly fruity.*

<b><i>CORA Pinot Bianco DOC</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>599,00 Kč</i></b>	<b><i>24,30 €</i></b>
<i>Colterentzio - Alto Adige</i>			

*Vůně po zralých jablcích a hrušce, velice decentní a jemná. V ústech suché, hladké, osvěžující, s velice hladkou texturou a příjemnou slaností v závěru.*

*Aroma von reifen Äpfeln und Birnen, sehr anständig und zart. Trocken, glatt, erfrischend im Mund, mit einer sehr glatten Textur und einem angenehmen Salzgehalt am Ende.*

*Aroma of ripe apples and pears, very decent and delicate. Dry, smooth, refreshing in the mouth, with a very smooth texture and pleasant salinity at the end.*

<b><i>Gavi di Gavi DOCG</i></b>	<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>699,00 Kč</i></b>	<b><i>28,30 €</i></b>
<i>Villa Sparina - Piemonte</i>			

*Vino má světle žlutou jiskrnou barvu, vůni připomínající čerstvé broskve, zelená jablka, plnou, dlouhou a svěží chut' připomínající dobře vyzrálé hrozny se svěží živou kyselinkou.*

*Wein von hellgelber, funkelnder Farbe, mit einem Duft, der an frische Pfirsiche und grüne Äpfel erinnert, mit langandauerndem und frischem Geschmack, der an gut gereifte Trauben erinnert und mit frischer, lebendiger Säure.*

*A wine with a light yellow, glinting hue. The aroma is reminiscent of fresh peaches and green apples, and the full, long-lasting fresh taste evokes well-ripened grapes and has a fresh, lively acidity.*



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ***RŮŽOVÁ VÍNA / ROSÉWEINE / ROSÉ WINES***

*Morava / Mähren / Moravia*

***Clarissimo Rosé Reisten, Pavlov***

*Reisten*

<b><i>0,15l</i></b>	<b><i>109,00 Kč</i></b>	<b><i>4,40 €</i></b>
<b><i>0,75l</i></b>	<b><i>449,00 Kč</i></b>	<b><i>18,20 €</i></b>

*Intenzivní, lehce minerální vůně s tóny zralých jahod. Plná ovocná chuť s minerální strukturou. V plné, šťavnaté dochuti můžete objevit chuť čerstvých jahod.*

*Intensives, leicht mineralisches Aroma mit Tönen reifer Erdbeeren. Voller fruchtiger Geschmack mit mineralischer Struktur. Im vollen, saftigen Nachgeschmack können Sie den Geschmack frischer Erdbeeren entdecken.*

*Intense, slightly mineral aroma with tones of ripe strawberries. Full fruity taste with a mineral structure. In the full, juicy aftertaste you can discover the taste of fresh strawberries.*



SPA HOTEL SILVA

\* \* \* \*

## ČERVENÁ VÍNA / ROTWEINE / RED WINES

### *Morava / Mähren / Moravia*

<b>Rulandské modré, jakostní</b>	<b>0,15l</b>	<b>109,00 Kč</b>	<b>4,40 €</b>
<i>Mikrosvín</i>	<b>0,75l</b>	<b>449,00 Kč</b>	<b>18,20 €</b>

*Vino jemné granátové barvy s cihlovými odlesky, ne příliš temné. Vůně křehká, ovocná s tóny lesních jahod a malinového džemu. Chuť lehká, jemná a příjemně vyvážená.*

*Wein von feiner Granatfarbe mit Ziegelreflexionen, nicht zu dunkel. Das Aroma ist zerbrechlich, fruchtig mit Tönen Walderdbeeren und Himbeermarmelade. Der Geschmack ist leicht, zart und angenehm ausgewogen.*

*Wine of fine garnet color with brick reflections, not too dark. The aroma is fragile, fruity with tones wild strawberries and raspberry jam. The taste is light, delicate and pleasantly.*

<b>Merlot, výběr z hroznů</b>	<b>0,75l</b>	<b>679,00 Kč</b>	<b>27,50 €</b>
<i>Springer</i>			

*Vino s plnou rubínovou barvou zráló 16 měsíců ve francouzských dubových sudech.*

*Robusní aristokratické víno. Vůně intenzivní, s dominancí zralých fíků, černých plodů a mleté kávy. V chuti ucítíte sušené švestky.*

*Der Wein mit voller Rubinfarbe reifte 16 Monate in französischen Eichenfässern.*

*Robuster aristokratischer Wein. Aromatisches Aroma, dominiert von reifen Feigen, schwarzen Beeren und gemahlenem Kaffee. Sie können Pflaumen im Geschmack schmecken.*

*The wine with a full ruby color matured for 16 months in French oak barrels.*

*Robust aristocratic wine. Aromatic aroma, dominated by ripe figs, black berries and ground coffee.*

*You can taste prunes in the taste.*

<b>Frankovka, výběr z hroznů</b>	<b>0,75l</b>	<b>679,00 Kč</b>	<b>27,50 €</b>
<i>Springer</i>			

*Chuť je velmi plná, kořeněná, s projevem vyzrálého lesního ovoce. Je vláčná a dlouhá.*

*Vino má plnou ovocnou vůni, ve které převažují višně v čokoládě.*

*Ein Wein von vollem Geschmack, würzig, mit einem Anflug von reifen Waldfrüchten. Geschmeidig und mit langem Abgang. Ein Wein mit vollem, fruchtigem Bouquet, in dem Sauerkirschen Schokolade überwiegen*

*The taste is very round and spicy, with expressive ripe forest berries. It is smooth and long-lasting.*

*This wine has a full and fruity aroma, in which sour cherries dipped in chocolate.*



SPA HOTEL SILVA

\*\*\*\*

## ČERVENÁ VÍNA / ROTWEINE / RED WINES

### Itálie / Italien / Italy

<b>Barbera DOC Piemonte, Fradei</b>	<b>0,15l</b>	<b>109,00 Kč</b>	<b>4,40 €</b>
Guido Mazzarello - Pavia	<b>0,75l</b>	<b>449,00 Kč</b>	<b>18,20 €</b>

*Suché, kulaté, dobře vyzrálé víno s plnou chutí. Barva rubínová, středně intenzivní.*

*Trockener, runder, ausgereifter Wein mit vollem Geschmack. Rubinfarbe, mittlere Intensität.*

*Dry, round, well-matured wine with full flavor. Ruby color, medium intensity.*

<b>Rosso di Verrazzano IGT</b>	<b>0,75l</b>	<b>529,00 Kč</b>	<b>21,40 €</b>
Castello di Verrazzano - Toscana			

*Suché ovocné víno z odrůd Sangiovese, Cannaiolo, Malvasia Bianca a Trebbiano Toscano.*

*Má rubínovou barvu, příjemnou svěží vůni, je suché a lehčího charakteru.*

*Stejné složení jako bylo původní Chianti Classico v dobách Cossima Medicejského, kdy se přidávaly i bílé odrůdy, zde jich je jen do 10 %. Je velkou vzpomínkou na původní Chianti Classico.*

*Trockener, fruchtiger Wein aus den Rebsorten Sangiovese, Cannaiolo, Malvasia Bianca und Trebbiano Toscano. Die gleiche Zusammensetzung, wie beim ursprünglichen Chianti Classico zu Zeiten von Cosimo de' Medici, als man auch weiße Rebsorten hinzufügte, hier allerdings nur bis zu 10 %.*

*Er ist von rubinroter Farbe, hat ein angenehm frisches Bouquet und heilsamen Charakter.*

*A dry, fruity wine made from the Sangiovese, Cannaiolo, Malvasia Bianca, and Trebbiano Toscano varieties. It has a ruby colour and a pleasant, fresh aroma. It is dry and lighter in character.*

*The original Chianti Classico in the era of Cosimo de' Medici had the same contents, when white wine varieties were added to it. Here, only up to 10 % are present. A great recollection of the original Chianti .*

<b>Rio Albo Valpolicella DOC</b>	<b>0,75l</b>	<b>619,00 Kč</b>	<b>25,10 €</b>
Ca Rugate - Veneto			

*Rubínová barva, plná vůně po višních a černých třešních, v chuti suché s příjemnou plností a velice jemnými taniny. Příjemné, šťavnaté.*

*Rubinrote Farbe, volles Bouquet von Sauerkirschen und Schwarzen Kirschen, trocken im Geschmack, angenehm vollmundig, mit sehr zarten Tanninen. Angenehm, saftig.*

*Ruby in colour, a full aroma of sour and black cherries, a dry taste with a pleasant fullness and very mild tannins. Pleasant, juicy.*